

BGE NYVK	B1	Hallott szöveg értéke	
Spanyol üzleti nyelvvizsga		30 perc	20 pont
Minta			

A feladatokat elsőként a feladatlapokon oldja meg. Megoldásait végül jelölje, illetve írja be a megoldólapra.

(A beszédértés részvizsgán mindkét szöveget kétszer hallgathatja meg. Mindkét szöveg első meghallgatása előtt 2–2 perc áll rendelkezésére az adott szöveghez tartozó feladatok áttekintésére. A szövegek mindkét meghallgatása közben folyamatosan, majd azok után 1–1 percig dolgozhat a feladatok megoldásán a feladatlapokon. A vizsgarész végén további 3 perc áll rendelkezésre, hogy a megoldólapra felvezesse megoldásait.)

1. szöveg

Egy vállalat ügyfélszolgálatán elhangzó telefonbeszélgetést fog hallani.

I. ¹⁻⁵ Állapítsa meg, hogy a hallott szöveg alapján igazak vagy hamisak az alábbi állítások. Az igazakat jelölje I, a hamisakat H betűvel.

1. La persona que llama, quiere vender un equipo.
2. FX-600 es un aparato estupendo.
3. FX-600 está dotado de muchas funciones.
4. Los datos aparecen en inglés.
5. El aparato goza de 6 meses de garantía.

II. ⁶⁻¹⁰ A meghallgatott szöveg információi alapján válassza ki a megfelelő megoldást.

6. Una persona llama a la empresa
 - a) Telecontestafax
 - b) Amstrad
 - c) Telefónica.
7. En la conversación
 - a) un cliente llama para presentar una reclamación
 - b) se hace telemarketing para vender el aparato FX-600
 - c) un cliente llama para pedir más informaciones sobre un determinado producto
8. La señora llama porque
 - a) está interesada en adquirir el aparato
 - b) está preocupada por la calidad del producto
 - c) en general le interesan las novedades técnicas
9. El aparato FX-600 está dotado de
 - a) teléfono y fax
 - b) contestador y fotocopiadora
 - c) teléfono, contestador, fotocopiadora y fax
10. Los datos aparecen en la pantalla del aparato en
 - a) inglés
 - b) francés
 - c) español

2. szöveg

Egy munkahelyi környezetben elhangzó beszélgetést fog hallani.

III. ¹¹⁻¹⁵ A meghallgatott szöveg információi alapján válassza ki a megfelelő megoldást.

11. En el texto se trata de una
 - a) entrevista para empleo.
 - b) conversación entre colegas.
 - c) reunión de trabajo.
12. La candidata ha cursado sus estudios
 - a) en Valencia.
 - b) en Bilbao.
 - c) no sabemos dónde.
13. La plantilla de la empresa
 - a) es reducida.
 - b) es seria y positiva.
 - c) valora el entusiasmo e ideas nuevas.
14. Consultores A-X se creó en
 - a) 1968.
 - b) 1978.
 - c) 1868.
15. Se habla de un primer de prueba de seis meses.
 - a) contacto
 - b) contrato
 - c) control

IV. ¹⁶⁻²⁰ A meghallgatott szöveg alapján írja be a hiányzó szavakat.

16. ¿Dice que usted tiene la suficiente?
17. Trabajé como programadora en la de IBM.
18. Parece que no tiene de trabajo de consultoría.
19. El hablaba de ayudante de proyecto.
20. Su trabajo consiste en ayudar a y organizar el trabajo de nuestro equipo.

BGE NYVK	B1	Hallott szöveg értéke	
Spanyol üzleti nyelvvizsga		30 perc	20 pont
Minta			

MEGOLDÓKULCS

1. szöveg	
1.	H
2.	I
3.	I
4.	H
5.	H
6.	b
7.	c
8.	a
9.	c
10.	c
2. szöveg	
11.	a
12.	c
13.	a
14.	b
15.	b
16.	preparación
17.	filial
18.	experiencia
19.	anuncio
20.	dirigir

1. szöveg

- A: Amstrad, buenas tardes.
- B: Llamaba porque estoy interesada en la adquisición de un Telecontestafax.
- A: Sí, supongo que se refiere al FX-600. Un aparato estupendo: es teléfono, contestador, fotocopiadora y fax. Además, está dotado de todo tipo de prestaciones: puede seleccionar las llamadas, oír los mensajes en su contestador con el aparato de control remoto, también tiene pantalla para ver los números. Los datos, por supuesto, aparecen en español. Y fíjese que está homologado por Telefónica, con lo cual no tendrá ningún tipo de problemas para su instalación.
- B: Sí, sí, todo parece perfecto, pero me pregunto si no habrá letra pequeña.
- A: Por supuesto que no, señora. Todo está claro y transparente. Nuestras ofertas no tienen ningún tipo de trampa para el cliente. Además, piense que su aparato goza de garantía por un año, a partir del momento en que usted lo reciba.

1'03"

2. szöveg

- A: Pase y siéntese, por favor. Aquí tengo su currículum vitae. A primera vista parece interesante. ¿Dice usted que tiene la preparación suficiente?
- B: Trabajé como programadora en la filial IBM de Valencia desde 1985 a 1987, después volví aquí, a Bilbao, donde hasta ahora he estado trabajando en un proyecto de desarrollo.
- A: Pero parece ser que no tiene experiencia de trabajo de consultoría.
- B: Tengo bastante. Trabajé para una consultoría mientras terminaba la carrera.
- A: Ya. Bien, como usted sabe ésta es una empresa que pertenece a la categoría PYME, tenemos una plantilla bastante reducida, pero se espera de todo el personal una actitud seria y positiva. Valoramos especialmente el entusiasmo y las nuevas ideas. Consultores A-X se creó en 1978 y desde entonces hemos mantenido una curva ascendente. Eso se lo digo por si acepta el puesto que le proponemos.
- B: El anuncio hablaba de ayudante de proyecto.
- A: Exactamente. Su trabajo consiste en ayudar a dirigir y organizar el trabajo de nuestro equipo de técnicos e informáticos. Nosotros pensamos en un primer contrato de prueba de seis meses.

1'26"